

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5570

Regulasiekoerant

Vol. 363

PRETORIA, 15 SEPTEMBER 1995

No. 16661

TERMS OF REFERENCE

*of the
President
of the Republic of South Africa
to the*

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PROTEIN ENERGY MALNUTRITION SCHEME

The Commission's terms of reference are as follows:

To:

- (a) inquire into and report on the Protein Energy Malnutrition Scheme;
- (b) take evidence;
- (c) receive memorandums and other documentary evidence;
- (d) request for the submission of written representations; and
- (e) look specifically into the following:
 - (i) The allocation of contracts;
 - (ii) the spending of money on contracts;
 - (iii) the supervision of the PEM and other related schemes.

(15 September 1995)

95041 — A

OPDRAG

*van die
President
van die Republiek van Suid-Afrika
aan die*

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE PROTEÏEN ENERGIE WANVOEDINGSKEMA

Die opdrag aan die Kommissie is soos volg:

Om:

- (a) ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die Proteïen Energie Wanvoedingskema;
- (b) getuienis af te neem;
- (c) memorandums en ander dokumentêre getuienis te ontvang;
- (d) die voorlegging van geskrewe vertoë aan te vra;
- (e) spesifiek na die volgende te kyk:
 - (i) Die toekenning van kontrakte;
 - (ii) die spandering van geld in die kontrakte;
 - (iii) die toesighouding van die PEW en ander verwante skemas.

(15 September 1995)

16661 — 1

PROCLAMATION

*by the
President*

on the Republic of South Africa

No. R. 83, 1995

**COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PROTEIN
ENERGY MALNUTRITION SCHEME**

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme and I hereby make the regulations in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Umtata this First day of August, One thousand Nine hundred and Ninety-five.

N. R. MANDELA,

President.

By Order of the President-in-Cabinet:

N. C. ZUMA,

Minister of the Cabinet.

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“**Chairperson**” means the Chairperson of the Commission;

“**Commission**” means the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme;

“**Director-General**” means the Director-General: Health;

“**document**” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, bill, publication, drawing, photographs, picture or any electronic record;

“**inquiry**” means the inquiry conducted by the Commission;

“**Minister**” means the Minister of Health;

“**officer**” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the execution of its functions;

“**premises**” includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance, vessel or aircraft.

2. The Chairperson or a person duly authorised thereto by the Chairperson, may by decision of the Commission investigate, conduct a sitting or hear evidence on any matter within the terms of reference of the commission and report his or her findings to the Commission.

PROKLAMASIE

*van die
President*

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 83, 1995

**KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE PROTEÏEN
ENERGIE WANVOEDINGSKEMA**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet op die Kommissie van Onderzoek na die Proteïen Energie Wanvoedingskema van toepassing is, en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Umtata, op hede die Eerste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-negentig.

N. R. MANDELA,

President.

Op las van die President-in-Kabinet:

N. C. ZUMA,

Minister van die Kabinet.

BYLAE

REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**beampste**” iemand wat in die voltydse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die verrigting van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“**Direkteur-generaal**” die Direkteur-generaal: Gesondheid;

“**dokument**” ook 'n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, tekening, foto, prent of elektroniese aantekening;

“**Kommissie**” die Kommissie van Onderzoek na die Proteïen Energie Wanvoedingskema;

“**Minister**” die Minister van Gesondheid;

“**ondersoek**” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“**perseel**” ook grond of 'n gebou, bouwerk, gedeelte van 'n gebou of bouwerk, voertuig, vervoermiddel, vaartuig of lugvaartuig;

“**Voorsitter**” die Voorsitter van die Kommissie.

2. Die Voorsitter of 'n persoon behoorlik daartoe gemagtig deur die Voorsitter kan by besluit van die Kommissie ondersoek instel, 'n sitting hou of getuienis aanhoor oor enige aangeleenthede binne die opdrag van die Kommissie en verslag oor sy of haar bevindings aan die Kommissie doen.

3. While carrying out any decision of the Commission contemplated in regulation 2, a person duly authorised thereto by the Chairperson shall have all the duties, rights, obligations and authorities of the Commission and any report resulting from such actions shall become part of the record of the Commission.

4. Meetings of the Commission shall be held at a time and place determined by the Chairperson.

5. The Director-General will in consultation with the Chairperson identify a Secretary for the Commission and arrange for the rendering of secretarial and technical support services to the Commission.

6. (1) The Chairperson may designate one or more knowledgeable persons to assist the Commission in the performance of some of its functions, in a capacity other than that of a member.

(2) The Chairperson may request the Director-General to make any person available to advise on or investigate or research any matter related to the terms of reference of the Commission.

7. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairperson.

8. Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A. B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into the Protein Energy Malnutrition Scheme in shorthand/by mechanical means as ordered by the Chairperson of the Commission;

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person.

9. Every person employed in the execution of the functions of the Commission, including any person referred to in regulation 6 and 8, shall take an oath, or make an affirmation, of fidelity or secrecy in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare that, except in so far as it may be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into the, Protein Energy Malnutrition Scheme, or by order of the Minister or of the Commission or by order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or allow or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or any officer.

3. Tydens die uitvoering van enige besluit van die Kommissie in regulasie 2 bedoel, het 'n persoon, behoorlik deur die Voorsitter daartoe gemagtig, al die pligte, regte, verpligtinge en bevoegdhede van die Kommissie en enige verslag voortspruitend uit sodanige handeling is deel van die Kommissie se rekord.

4. Vergaderinge van die Kommissie word gehou op die tyd en plek deur die Voorsitter bepaal.

5. Die Direkteur-generaal identifiseer in oorleg met die Voorsitter 'n Sekretaris vir die Kommissie en reël vir die lewering van sekretariële en tegniese ondersteuningsdienste aan die Kommissie.

6. (1) Die Voorsitter kan een of meer kundige persone aanwys om die Kommissie in 'n ander hoedanigheid as 'n lid behulpsaam te wees by die verrigting van sekere van sy werksaamhede.

(2) Die Voorsitter kan die Direkteur-generaal versoek om iemand tot die beskikking van die Kommissie te stel om advies te gee oor of ondersoek in te stel na of navorsing te doen oor enige saak in verband met die Kommissie se opdrag.

7. Die verrigtinge van die Kommissie word genotuleer op die wyse deur die Voorsitter bepaal.

8. Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A. B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Ondersoek na die Proteïen Energie Wanvoedingskema in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter van die Kommissie gelas;

(b) dat ek enige snelskrifaantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders gemaak volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

9. Elke persoon wat diens doen by die verrigting van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand in regulasie 6 en 8 bedoel, moet 'n eed of bevestiging van getrouheid of geheimhouding, in die volgende vorm aflê:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Ondersoek na die Proteïen Energie Wanvoedingskema, of ingevolge 'n bevel van die Minister of die Kommissie of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig mag wees, ek geen aangeleentheid of inligting wat in verband met genoemde Kommissie se ondersoek tot my kennis kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang tot stukke van Kommissie te verkry nie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampte.

10. No person who is in terms of regulation 9 required to take an oath, or make an affirmation of fidelity shall communicate to any other person any matter or information which may have come to his/her knowledge in connection with the inquiry of the Commission or allow or permit any other person to have access to any records of the Commission, except in so far as it may be necessary in the performance of his/her duties in connection with the functions of the Commission or by order of the Minister or the Commission or a competent court.

11. All the evidence and addresses heard by the Commission shall be heard in public: Provided that the Chairperson may, for good cause, exclude from the place where such evidence is to be given or such address is to be delivered any class of persons or all persons whose presence at the hearing of such evidence or address is, in his/her opinion not desirable.

12. Where, at the time of any person giving evidence before the Commission, members of the general public are or have been excluded in terms of regulation 11 from attendance at the proceedings of the Commission, the Chairperson may, on the request of such a person, direct that no person shall disclose in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his/her identity.

13. Any witness appearing before the Commission may only be cross-examined by a person if the Chairperson permits such cross-examination by such person because the Chairperson deems it necessary in the interest of the functions of the Commission.

14. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the Chairperson and in such manner as may be determined by him/her, be assisted by an advocate or an attorney.

15. An officer, attorney or advocate designated thereto by the Chairperson may be present at the hearing of evidence at the inquiry and adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

16. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish any other person with the report or any interim report of the Commission or a copy of part thereof or information regarding the consideration of evidence by the Commission for publication before the expiration of a period of 14 days after it has been submitted to the President: Provided that the President may authorise publication of any such report before the expiration of that period.

17. No person may disrupt or prejudice the proceedings and findings of the Commission or anticipate the Commission's findings.

18. Any person who—

(a) contravenes the provisions of regulations 10, 12, 16; or

10. Niemand wat ingevolge regulasie 9 'n eed of bevestiging van getrouheid moet aflê, mag enige aan geleentheid of inligting wat in verband met die Kommissie se ondersoek tot sy kennis gekom het, aan iemand anders meedeel of iemand anders toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die Kommissie nie, behalwe vir sover dit by die uitvoering van sy/haar pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie of ingevolge 'n bevel van die Minister of die Kommissie of 'n bevoegde hof nodig mag wees.

11. Alle getuienis en toesprake, deur die Kommissie aangehoor, word in die openbaar aangehoor: Met dien verstande dat die Voorsitter vir goeie rede, van die plek waar daardie getuienis afgelê of daardie toespraak gehou sal word, een of ander kategorie persone of alle persone wie se teenwoordigheid by die aanhoor van die getuienis of toespraak volgens sy/haar oordeel nie wenslik is nie, kan uitsluit.

12. In die geval waar, ten tyde van die aflê van getuienis deur 'n persoon voor die Kommissie, lede van die algemene publiek ingevolge regulasie 11 uitgesluit is of word van die bywoning van die verrigtinge van die Kommissie, kan die Voorsitter, op versoek van sodanige persoon, gelas dat iemand die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy/haar identiteit sal openbaar, op enige wyse hoe genaamd bekendmaak nie.

13. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter dié kruisverhoor deur daardie persoon toelaat omdat die Voorsitter dit in die belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig ag.

14. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn kan na goeiedunke van die Voorsitter en op die wyse wat hy/sy bepaal, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

15. 'n Beampte, prokureur of advokaat deur die Voorsitter daartoe aangewys kan by die aanhoor van getuies by die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

16. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag of enige tussentydse verslag van die Kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan of inligting met betrekking tot die oorweging van getuienis deur die Kommissie publiseer of aan iemand anders verstrek, voor die verstryking van 'n tydperk van 14 dae nadat dit aan die President voorgelê is, nie: Met dien verstande dat die President die publisering van enige sodanige verslag kan magtig, voor die verstryking van daardie tydperk.

17. Niemand mag die Kommissie of die Voorsitter beledig, neerhaal of verkleineer of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

18. Iemand wat—

(a) die bepalings van regulasies 10, 12 of 16 oortree; of

(b) contravenes the provisions of regulation 17, shall be guilty of an offence and liable to conviction—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (b), to a fine or to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1393 15 September 1995

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

REGULATIONS REGARDING CONTROL OVER THE SALE OF VINEGAR IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has in terms of section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990)—

- (a) made the regulations in the Schedule;
- (b) determined that the said regulations will come into operation on date of publication; and
- (c) read together with section 3 (2) of the said Act, repealed the regulations published by Proclamation No. R. 129 of 1981 and Government Notices Nos. R. 1433 of 10 July 1981 and R. 804 of 23 April 1982 with effect from the date of commencement.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“**acetic acid**” means the chemical compound known as hydrogen acetate or anhydrous acetic acid and requiring for complete neutralization of 100 parts per mass, 66,61 parts per mass of pure sodium hydroxide;

“**alcohol**” means ethyl alcohol or ethanol;

“**foreign matter**” means any material which is not normally present in vinegar;

“**fortified wine**” means wine to which a spirit derived from the fermented juice of the product of the vine has been added to such an extent that the alcohol content thereof is at least 16,5 per cent but does not exceed 22,0 per cent;

“**grape**” means fruit of the plant *Vitis*;

“**vinegar**” means the product made solely by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of any juice, infusion or decoction of plant origin, but excluding a liquor product as defined in the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989); and

“**wine**” means a liquor product which complies with the requirements prescribed in section 5 of the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989).

(b) die bepalings van regulasie 17 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) bedoel, met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (b) bedoel, met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1393 15 September 1995

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

REGULASIES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE VERKOOP VAN ASYN IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990)—

- (a) die regulasies in die Bylae uitgevaardig;
- (b) bepaal dat genoemde regulasies op datum van publikasie in werking tree; en
- (c) saamgelees met artikel 3 (2) van genoemde Wet, die regulasies gepubliseer by Proklamasie No. R. 129 van 1981 en Goewermenskennisgewings Nos. R. 1433 van 10 Julie 1981 en R. 804 van 23 April 1982 met ingang van die datum van inwerkingtreding herroep.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**alkohol**” etielalkohol of etanol;

“**asyn**” die produk vervaardig deur slegs alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynsuurbakteriese oksidasie van enige plantaardige sap, aftreksel of afkooksel, maar uitgesonderd 'n drankprodukt soos in die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989), omskryf;

“**asynsuur**” die chemiese verbinding bekend as waterstofasetaat of watervrye asynsuur, wat vir die volledige neutralisering van 100 dele per massa daarvan 66,61 dele per massa suiwer natriumhidroksied vereis;

“**druif**” die vrugte van die plant *Vitis*;

“**gefortifiseerde wyn**” wyn waarby 'n spiritus wat van die gegiste sap van die produk van die wingerdstok verkry is, tot so 'n mate bygevoeg is dat die alkoholinhoud daarvan minstens 16,5 persent is maar nie 22,0 persent oorskry nie;

“**vreemde stowwe**” enige materiaal wat nie normaalweg in asyn teenwoordig is nie; en

“**wyn**” 'n drankprodukt wat aan die vereistes in artikel 5 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989) voorgeskryf, voldoen.

Restrictions on the sale of vinegar

2. (1) No person shall, subject to the provisions of subregulation (2), sell vinegar in the Republic unless, for the purposes of—

(a) sale in the retail trade—

(i) it is sold according to the classes referred to in regulation 3;

(ii) it complies with the standards referred to in regulation 4;

(iii) the containers in which it has been packed comply with the requirements referred to in regulation 5; and

(iv) it is marked in the manner and with the particulars referred to in regulation 6; or

(b) delivery by a manufacturer to a packer—

(i) it is sold according to the classes referred to in regulation 3; and

(ii) it complies with the standards referred to in regulation 4.

(2) The Executive Officer may grant written exemption, entirely or partially, to any person on such conditions as he deems necessary, from the provisions of subregulation (1).

Classes of vinegar

3. Vinegar shall be classified according to the following classes:

(a) Grape vinegar.

(b) Wine vinegar.

(c) Spirit vinegar.

(d) Glucose vinegar.

(e) Cider or Apple vinegar.

(f) Malt vinegar.

(g) Unspecified vinegar.

(h) Blended vinegar.

(i) Flavoured vinegar.

(j) Imitation vinegar.

Standards for classes

4. (1) All classes of vinegar shall—

(a) contain not less than 5% (v/v) and not more than 12% (v/v) acetic acid in the ready to use form;

(b) not contain any mineral acid and may contain only traces of other organic acids;

(c) be clear: Provided that flavoured vinegar may be somewhat turbid;

(d) have a characteristic flavour and colour of the class of vinegar concerned; and

(e) contain only foodstuffs and food additives to the extent permitted under the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972).

(2) Grape vinegar shall consist of vinegar which is solely made by—

(a) alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of the juice of grapes or dried grapes; or

Beperkings op die verkoop van asyn

2. (1) Niemand mag, behoudens die bepalings van subregulasie (2) asyn in die Republiek verkoop nie, tensy, vir die doeleindes van—

(a) verkoop in die kleinhandel—

(i) dit volgens die klasse in regulasie 3 bedoel, verkoop word;

(ii) dit aan die standarde in regulasie 4 bedoel, voldoen;

(iii) die houeurs waarin dit verpak is aan die vereistes in regulasie 5 bedoel, voldoen; en

(iv) dit op die wyse en met die besonderhede in regulasie 6 bedoel, gemerk is; of

(b) lewering deur 'n vervaardiger aan 'n verpakker—

(i) dit volgens die klasse in regulasie 3 bedoel, verkoop word; en

(ii) dit aan die standarde in regulasie 4 bedoel, voldoen.

(2) Die Uitvoerende Beampte kan iemand skriftelik, in die geheel of gedeeltelik, op die voorwaardes wat hy nodig ag, van die bepalings van subregulasie (1) vrystel.

Klasse asyn

3. Asyn word in die volgende klasse geklassifiseer:

(a) Druive-asyn.

(b) Wyn-asyn.

(c) Spiritus-asyn.

(d) Glukose-asyn.

(e) Sider- of Appelasyn.

(f) Moutasyn.

(g) Ongespesifiseerde asyn.

(h) Versnyde asyn.

(i) Gegeurde asyn.

(j) Nagemaakte asyn.

Standaarde vir klasse

4. (1) Alle klasse asyn moet—

(a) nie minder nie as 5% (v/v) en nie meer nie as 12% (v/v) asynsuur in die gereed-vir-gebruik-vorm bevat;

(b) nie enige minerale suur bevat nie en mag slegs spore van ander organiese sure bevat;

(c) helder wees: Met dien verstande dat gegeurde asyn effens troebel mag wees;

(d) 'n kenmerkende geur en kleur van die betrokke klas asyn hê; en

(e) slegs voedingsmiddels en voedseladditiewe bevat in die mate deur die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), toegelaat.

(2) Druive-asyn bestaan uit asyn wat vervaadig is uitsluitlik deur—

(a) alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van die sap van druive of gedroogde druive; of

(b) acetous bacterial oxidation of diluted distilled alcohol obtained from the juice of grapes or dried grapes; or

(c) acetous bacterial oxidation of fortified wine.

(3) Wine vinegar shall consist of vinegar which is solely made by acetous bacterial oxidation of wine other than fortified wine.

(4) Spirit vinegar shall consist of vinegar which is solely made by—

(a) alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of the juice of cane sugar or molasses; or

(b) acetous bacterial oxidation of diluted distilled alcohol obtained from the juice of cane sugar or molasses.

(5) Glucose vinegar shall consist of vinegar which is solely made by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of starch, glucose or glucose syrup.

(6) Cider vinegar or apple vinegar shall consist of vinegar which is solely made by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of the juice of apples.

(7) Malt vinegar shall consist of vinegar which is solely made by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of an infusion solely of whole cereal grain, the starch of which has been converted into fermentable sugar by the direct action of malt.

(8) Unspecified vinegar shall consist of vinegar which is solely made by alcoholic fermentation and subsequent acetous bacterial oxidation of any vegetable juice, infusion or decoction not mentioned in subregulations (2) to (7).

(9) Blended vinegar shall consist of vinegar which is solely made by the blending of two or more of the classes of vinegar mentioned in subregulations (2) to (8), or by the blending of the respective raw materials of such classes prior to alcoholic fermentation and/or subsequent acetous bacterial oxidation: Provided that any class of vinegar used in the blend shall constitute at least 25% (v/v) at equivalent alcoholic strength of the total contents of the blend.

(10) Flavoured vinegar shall consist of any of the classes of vinegar mentioned in subregulations (2) to (9), to which aromatic plant extracts or plant parts, including spices (but specifically excluding natural fruit flavours) have been added or which, by leaching of aromatic plant material in the vinegar, has absorbed their flavour characteristics.

(11) Imitation vinegar means a product other than vinegar which in general appearance, presentation and intended use corresponds to vinegar but which does not comply with the specifications of any of the classes of vinegar mentioned in subregulations (2) to (10).

(b) asynbakteriese oksidasie van verdunde, gedistilleerde alkohol afkomstig van die sap van duiwe of gedroogde duiwe; of

(c) asynbakteriese oksidasie van gefortifiseerde wyn.

(3) Wyn-asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur asynbakteriese oksidasie van wyn anders as gefortifiseerde wyn.

(4) Spiritus-asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur—

(a) alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van die sap van riet-suiker of melasse; of

(b) asynbakteriese oksidasie van verdunde, gedistilleerde alkohol afkomstig van die sap van rietsuiker of melasse.

(5) Glukose-asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van stysel, glukose of glukosestroop.

(6) Sider- of appelasyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van appelsap.

(7) Moutasyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van 'n aftreksel uitsluitlik van heel graankorrels waarvan die stysel deur die regstreekse werking van mout in gisbare suiker omgesit is.

(8) Ongespesifiseerde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur alkoholiese fermentasie en daaropvolgende asynbakteriese oksidasie van enige plantaardige sap, aftreksel of afkooksel nie in subregulasies (2) tot (7) vermeld nie.

(9) Versnyde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik deur die versnyding van twee of meer klasse asyn in subregulasie (2) tot (8) vermeld, of die versnyding van die onderskeie grondstowwe van sodanige klasse voor die alkoholiese fermentasie en/of daaropvolgende asynbakteriese oksidasie: Met dien verstande dat enige klas asyn wat in die versnyding gebruik word minstens 25% (v/v) teen ekwivalente alkoholiese sterkte van die totale inhoud van die versnyding uitmaak.

(10) Gegeurde asyn bestaan uit asyn wat vervaardig is uitsluitlik van enige van die klasse asyn in subregulasies (2) tot (9) vermeld, waarby aromatiese plantekstrakte of plantdele insluitend speserye (maar spesifiek nie natuurlike vrugtegeure nie) gevoeg is, of asyn wat as gevolg van loging van aromatiese plantmateriaal in die asyn die karaktereienskappe daarvan geabsorbeer het.

(11) Nagemaakte asyn beteken 'n produk anders as asyn wat in algemene voorkoms, aanbieding en beoogde gebruik met asyn ooreenstem en wat nie aan die vereistes van enige van die klasse asyn in subregulasies (2) tot (10) vermeld, voldoen nie.

REQUIREMENTS FOR CONTAINERS**General**

5. A container in which vinegar is packed shall—
- (a) be manufactured from a material that—
 - (i) is suitable for this purpose;
 - (ii) will protect the contents thereof from contamination; and
 - (iii) will not impart any undesirable flavour to the contents thereof;
 - (b) be so strong that it will not be damaged or deformed during normal storage, handling and transport practices;
 - (c) be intact and clean; and
 - (d) be closed properly in a manner permitted by the nature thereof.

Marking of containers

6. (1) Each container in which vinegar is packed, shall be marked with the following particulars:

(a) The class designation for the vinegar concerned as specified in regulation 3: Provided that—

(i) in the case of blended vinegar, the class designation may be indicated as "Vinegar Blend";

(ii) in the case of unspecified vinegar, the word "Unspecified" may be substituted with an accurate descriptive name which identifies the origin; and

(iii) in the case of flavoured vinegar, the class designation shall be preceded by a descriptive name which identifies the flavour.

(b) In the case of blended vinegar, the names of the various classes of vinegar shall, subject to the provisions of regulation 4 (9), be indicated in descending order of quantity in percentage (v/v) of each kind used.

(c) In the case of vinegar which requires dilution with water before use, with directions for such dilution in the format of "Dilute 1 to x with water" where x represents the quantity of water needed in the dilution.

(d) In the case of imitation vinegar, the term "Acetic Acid" must appear in the immediate vicinity of the class designation.

(e) The name or trade name and the address of the manufacturer, packer or distributor of the vinegar: Provided that such address shall be the physical address of the manufacturer, packer or distributor concerned.

(f) In the case of vinegar which is imported into the Republic in the containers in which it is to be sold in the retail trade, with an indication of the country of origin, preceded by the expression "Imported from" or "Manufactured in".

(g) If any foodstuff or food additive has been added to vinegar, with an indication thereof as required in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972).

VEREISTES VIR HOUERS**Algemeen**

5. 'n Houer waarin asyn verpak word, moet—
- (a) van 'n materiaal vervaardig wees wat—
 - (i) vir die doel geskik is;
 - (ii) die inhoud daarvan teen besoedeling sal beskerm; en
 - (iii) nie enige ongewenste geur aan die inhoud daarvan sal oordra nie;
 - (b) so sterk wees dat dit nie tydens normale opbergings-, hanterings- en vervoerpraktieke beskadig of vervorm sal word nie;
 - (c) heel en skoon wees; en
 - (d) behoorlik toegemaak wees op 'n wyse deur die aard daarvan toegelaat.

Merk van houers

6. (1) Elke houer waarin asyn verpak word, moet met die volgende besonderhede gemerk wees:

(a) Die klasbenaming vir die betrokke asyn soos in regulasie 3 uiteengesit: Met dien verstande dat—

(i) in die geval van versnyde asyn, die klasbenaming as "Vermengde Asyn" of "Asynmengsel" aangedui mag word;

(ii) in die geval van ongespesifiseerde asyn die woord "Ongespesifiseerd" vervang kan word met 'n juiste beskrywende naam wat die oorsprong aandui; en

(iii) in die geval van gekeurde asyn die klasbenaming voorafgegaan moet word deur 'n beskrywende naam wat die geur identifiseer.

(b) In die geval van versnyde asyn, moet die name van die verskillende klasse asyn, behoudens die bepalings van regulasie 4 (9), in dalende volgorde van hoeveelheid in persentasie (v/v) uitgedruk, van elke soort gebruik, aangedui word.

(c) In die geval van asyn wat voor gebruik met water verdun moet word, met aanwysings vir sodanige verdunning in die formaat "Verdun 1 tot x met water" waar x die hoeveelheid water in die verdunning verteenwoordig.

(d) In die geval van nagemaakte asyn moet die term "Etanoësuur" in die onmiddellike omgewing van die klasbenaming aangedui word.

(e) Die naam of handelsnaam en die adres van die vervaardiger, verpakker of verspreider van daardie asyn: Met dien verstande dat sodanige adres die fisiese adres van die betrokke vervaardiger, verpakker of verspreider sal wees.

(f) In die geval van asyn wat in die Republiek ingevoer is in die houers waarin dit in die kleinhandel verkoop gaan word, met 'n aanduiding van die land van herkoms, voorafgegaan deur die uitdrukking "Ingevoer van" of "Vervaardig in".

(g) Indien enige voedingsmiddel of voedseladditief by asyn gevoeg is, met 'n aanduiding daarvan soos ingevolge die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), vereis.

(h) An indication of the volume of the contents as required in terms of the Trade Metrology Act, 1973 (Act No. 77 of 1973).

(2) Subject to the provisions of subregulation (3), the particulars referred to in subregulation (1) and specified in column 1 of Table 1 shall be indicated in detached letters and figures—

(a) that are in each separate case of the same colour, type and size;

(b) that appear on a uniform and contrasting background;

(c) that are clearly legible; and

(d) of which the minimum vertical height shall be as specified in column 2 of Table 1 opposite the particulars concerned.

(3) If any word or expression that is not a trade mark, or is not required in terms of these regulations or another law, appears on a container of vinegar, the vertical height of the letters and figures used to indicate the class designation of the vinegar concerned shall, subject to the provisions of subregulation (2) (d), be at least the same as that of the largest letter or figure in the word or expression concerned.

Restriction on the use of certain particulars

7. (1) No word, mark, illustration, depiction or other method of expression that constitutes a misrepresentation or which directly or by implication creates or may create a misleading impression regarding the quality, nature, class or origin of that vinegar, shall be marked on a container thereof.

(2) The words "natural", "super", "ultra", "extra", or "pure" or any other word or expression that directly or by implication creates or may create the impression that the vinegar is of a special or particular quality, shall not be marked on a container unless the word or expression concerned is part of the trade mark appearing on such a container.

(3) No claim regarding the absence of any substance that does not normally occur in vinegar shall be marked on a container thereof.

(4) No class designation other than the applicable class designation may be marked on a container of vinegar.

(5) (a) No depiction of a leaf, fruit or any other plant part shall appear on a container of imitation vinegar.

(b) The provisions of paragraph (a) shall, in the case of an imitation vinegar, not be construed so as to include a prohibition on an illustration or depiction of a bowl of salad in conjunction with the expression "serving suggestion".

(6) The provisions of these regulations shall *mutatis mutandis* apply to particulars that are marked on an outer container in which one or more separate containers of vinegar is packed.

(h) 'n Aanduiding van die inhoud soos ingevolge die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet No. 77 van 1973), vereis.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (3), moet die besonderhede in subregulasie (1) bedoel en in kolom 1 van Tabel 1 vermeld, in losstaande letters en syfers aangedui word—

(a) wat in elke afsonderlike geval van dieselfde kleur, tipe en grootte is;

(b) wat op 'n eenvormige en kontrasterende agtergrond verskyn;

(c) wat duidelik leesbaar is; en

(d) waarvan die minimum vertikale hoogte is soos in kolom 2 van Tabel 1 teenoor die betrokke besonderhede vermeld.

(3) Indien enige woord of uitdrukking wat nie 'n handelsmerk is nie, of nie ingevolge hierdie regulasies of 'n ander wet vereis word nie, op 'n houer van asyn verskyn, moet die vertikale hoogte van die letters en syfers wat gebruik word om die klasbenaming van die betrokke asyn aan te dui, behoudens die bepalings van subregulasie (2) (d), minstens dieselfde as die van die grootste letter of syfer in die betrokke woord of uitdrukking wees.

Beperking op die gebruik van sekere besonderhede

7. (1) Geen woord, merk, illustrasie, afbeelding of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling uitmaak of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep of kan skep met betrekking tot die gehalte, aard, klas of oorsprong van daardie asyn, mag op die houer daarvan gemerk word nie.

(2) Die woorde "natuurlik", "super", "ultra", "ekstra", of "suiwer" of enige ander woord of uitdrukking wat regstreeks of by implikasie die indruk skep of kan skep dat die asyn van 'n spesiale of bepaalde gehalte is, mag nie op die houer daarvan gemerk word nie, tensy die betrokke woord of uitdrukking deel van 'n handelsmerk is wat op so 'n houer verskyn.

(3) Geen aanspraak aangaande die afwesigheid van enige stof wat nie normaalweg in asyn voorkom nie, mag op die houer daarvan gemerk word nie.

(4) Geen klasbenaming anders as die toepaslike klasbenaming mag op 'n houer van asyn gemerk word nie.

(5) (a) Geen afbeelding van 'n blaar, 'n vrug of enige ander plantdeel mag op die houer van nage-maakte asyn verskyn nie.

(b) Die bepalings van paragraaf (a) word, in die geval van nagemaaakte asyn, nie so uitgelê dat dit 'n verbod insluit op 'n illustrasie of afbeelding van 'n bak met slaai in samehang met die uitdrukking "opdienvoorstel" nie.

(6) Die bepalings van hierdie regulasies is *mutatis mutandis* van toepassing op besonderhede wat gemerk word op 'n buitehouer waarin een of meer houters asyn verpak is.

Offences and penalties

8. Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and upon conviction be liable of a fine not exceeding R8 000 or to imprisonment for a period not exceeding 2 years or to both such fine and imprisonment.

TABLE 1
LETTER SIZES OF INDICATIONS
[Reg. 6]

Nature of particulars	Minimum vertical height of the smallest letters or figures
1. Indication of class designation [Reg. 6 (1) (a)]	4,0 mm
2. Indication of the different classes of vinegar in a blended vinegar [Reg. 6 (1) (b)]	2,0 mm
3. Indication of origin or flavour of unspecified or flavoured vinegar [Reg. 6 (1) (a) (ii) and (iii)]	4,0 mm
4. Indication of dilution ratio [Reg. 6 (1) (c)]	2,0 mm
5. Indication of "Acetic Acid" [Reg. 6 (1) (d)]	3,0 mm
6. Indication of manufacturer, packer or distributor [Reg. 6 (1) (e)]	1,0 mm
7. Indication of country of origin [Reg. 6 (1) (f)]	2,0 mm

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1401****15 September 1995**

VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)

REGULATIONS RELATING TO VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS: AMENDMENT*

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture has under section 43 of the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, 1982 (Act No. 19 of 1982), made the regulations in the Schedule.

* Addition of qualifications, specialties/professions and reserved designations.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2085 of 1 October 1982, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 1994 of 11 September 1987 (as corrected by Government Notice No. R. 2199 of 2 October 1987), R. 397 of 4 March 1988, R. 1067 of 17 May 1991, R. 11 of 3 January 1992, R. 976 of 27 March 1992, R. 1477 of 23 September 1994 and R. 47 of 20 January 1995.

Amendment of Table 3 of the Regulations

2. Table 3 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following entry:

Misdrywe en strawwe

8. Iemand wat die bepalings van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R8 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 2 jaar of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

TABEL 1
LETTERGROOTTES VAN AANDUIDINGS
[Reg. 6]

Aard van besonderhede	Minimum vertikale hoogte van die kleinste letters of syfers
1. Aanduiding van klasbenaming [Reg. 6 (1) (a)]	4,0 mm
2. Aanduiding van verskillende klasse asyn in 'n versnyde asyn [Reg. 6 (1) (b)]	2,0 mm
3. Aanduiding van die oorsprong of geur van ongespesifiseerde of gegeurde asyn [Reg. 6 (1) (a) (ii) en (iii)]	4,0 mm
4. Aanduiding van verdunnings-verhouding [Reg. 6 (1) (c)]	2,0 mm
5. Aanduiding van "Etanoësuur" [Reg. 6 (1) (d)]	3,0 mm
6. Aanduiding van vervaardiger, verpakker of verspreider [Reg. 6 (1) (e)]	1,0 mm
7. Aanduiding van land van herkoms [Reg. 6 (1) (f)]	2,0 mm

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 1401****15 September 1995**

WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)

REGULASIES BETREFFENDE VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE: WYSIGING*

Die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 43 van die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe, 1982 (Wet No. 19 van 1982), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Byvoeging van kwalifikasies, spesialiteite/beroepe en voorbehoude benamings.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2085 van 1 Oktober 1982, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1994 van 11 September 1987 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 2199 van 2 Oktober 1987), R. 397 van 4 Maart 1988, R. 1067 van 17 Mei 1991, R. 11 van 3 Januarie 1992, R. 976 van 27 Maart 1992, R. 1477 van 23 September 1994 en R. 47 van 20 Januarie 1995.

Wysiging van Tabel 3 van die Regulasies

2. Tabel 3 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die volgende inskrywing in te voeg:

Degree, diploma or certificate	University	Speciality	Designations reserved
1	2	3	4
M. Med. Vet. Small Animals	Pretoria	Specialist Practitioner: Small animal	Veterinary Specialist: Small animal

Amendment of Table 4 of the Regulations

3. Table 4 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following entry:

Degree, diploma or certificate	Granted by	Para-veterinary profession	Designations reserved
1	2	3	4
National Diploma in Laboratory Animal Technology	Techicon South Africa	Laboratory Animal Technologist	Laboratory Animal Technologist

Graad, diploma of sertifikaat	Universiteit	Spesialiteit	Benamings voorbehoud
1	2	3	4
M. Med. Vet. Kleindiere	Pretoria	Spesialis Praktisyn: Kleindier	Veterinêre Spesialis: Kleindier

Wysiging van Tabel 4 van die Regulasies

3. Tabel 4 van die Regulasies word hiermee gewysig deur die volgende inskrywing in te voeg:

Graad, diploma of sertifikaat	Toegeken deur	Para-Veterinêre beroep	Benamings voorbehoud
1	2	3	4
Nasionale Diploma in Laboratoriumdier Tegnologie	Technikon Suid-Afrika	Laboratoriumdier Tegnoloog	Laboratoriumdier Tegnoloog

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1398 **15 September 1995**

DETERMINATION OF AMOUNT IN RESPECT OF SECTION 8 (1) (f) OF THE INCOME TAX ACT, 1962 (ACT No. 58 OF 1962)

Under section 8 (1) (f) of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962), I, Christo Ferro Liebenberg, Minister of Finance, hereby determine that the portion of the salary of persons contemplated in section 8 (1) (e) (i) of the said Act, which is deemed to be an allowance for purposes of section 8 (1) (d) of the said Act, shall be an amount of R36 000 per annum.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1398 **15 September 1995**

VASSTELLING VAN BEDRAG TEN OPSIGTE VAN ARTIKEL 8 (1) (f) VAN DIE INKOMSTEBELASTINGWET, 1962 (WET No. 58 VAN 1962)

Kragtens artikel 8 (1) (f) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), bepaal ek, Christo Ferro Liebenberg, Minister van Finansies, hierby dat die gedeelte van die salaris van persone beoog in artikel 8 (1) (e) (i) van genoemde Wet, wat 'n toelae vir doeleindes van artikel 8 (1) (d) van genoemde Wet geag te wees, 'n bedrag van R36 000 per jaar sal wees.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

No. R. 1402**15 September 1995****SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984****DETERMINATION OF AMOUNT FOR THE PURPOSES OF SECTIONS 15 AND 16 OF THE SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984**

Under sections 15 and 16 of the Small Claims Courts Act, 1984 (Act No. 61 of 1984), I, Abdullah Mohamed Omar, Minister of Justice, hereby, with effect from **1 October 1995**, determine R3 000 to be the amount for the purposes of the said sections.

A. M. OMAR,
Minister of Justice.

No. R. 1402**15 September 1995****WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984****BEPALING VAN BEDRAG VIR DIE DOELEINDES VAN ARTIKELS 15 EN 16 VAN DIE WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984**

Kragtens artikels 15 en 16 van die Wet op Howe vir Klein Eise, 1984 (Wet No. 61 van 1984), bepaal ek, Abdullah Mohamed Omar, Minister van Justisie, hierby met ingang van **1 Oktober 1995**, R3 000 as die bedrag vir doeleindes van elk van genoemde artikels.

A. M. OMAR,
Minister van Justisie.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 1403****15 September 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/737)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

A. ERWIN,
Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 1403****15 September 1995****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/737)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

A. ERWIN,
Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.28			By the insertion after subheading No. 8528.10.45 of the following:			
	“.50	0	Television receivers, not incorporating cathode ray tubes or other screens and not designed to incorporate cathode ray tubes or other screens	u	free	
			By the insertion after subheading No. 8528.20.45 of the following:			
	“.50	5	Television receivers, not incorporating cathode ray tubes or other screens and not designed to incorporate cathode ray tubes or other screens	u	free	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
85.28			Deur na subpos No. 8528.10.45 die volgende in te voeg:			
	“.50	0	Televisie-ontvangstoestelle, wat nie katodestraalbuise of ander skerms inkorporeer nie en wat nie ontwerp is om katodestraalbuise of ander skerms te inkorporeer nie	u	vry	
			Deur na subpos No. 8528.20.50 die volgende in te voeg:			
	“.50	5	Televisie-ontvangstoestelle, wat nie katodestraalbuise of ander skerms inkorporeer nie en wat nie ontwerp is om katodestraalbuise of ander skerms te inkorporeer nie	u	vry	

DEPARTMENT OF LABOUR**No. R. 1390 15 September 1995****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1796 of 3 September 1982, R. 2442 of 4 November 1983, R. 1946 of 31 August 1984, R. 2771 of 13 December 1985, R. 2711 of 24 December 1986, R. 2610 of 20 November 1987, R. 378 of 4 March 1988, R. 2315 of 18 November 1988, R. 571 of 31 March 1989, R. 1948 of 17 August 1990, R. 3051 of 4 January 1991, R. 3133 of 20 December 1991, R. 155 of 5 February 1993, R. 2102 of 5 November 1993 and R. 2140 of 9 December 1994, to be effective from the date of publication of this notice for the period ending 30 September 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Collective Bargaining.

No. R. 1391 15 September 1995**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****HAIRDRESSING TRADE, SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL: AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

In terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1998, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

T. T. MBOWENI,

Minister of Labour.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL)****AMENDMENT OF HAIRDRESSING TRADE SICK PAY FUND****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. R. 1390 15 September 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA: HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ALGEMENE GOEDERE SEKSIE**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1796 van 3 September 1982, R. 2442 van 4 November 1983, R. 1946 van 31 Augustus 1984, R. 2771 van 13 Desember 1985, R. 2711 van 24 Desember 1986, R. 2610 van 20 November 1987, R. 378 van 4 Maart 1988, R. 2315 van 18 November 1988, R. 571 van 31 Maart 1989, R. 1948 van 17 Augustus 1990, R. 3051 van 4 Januarie 1991, R. 3133 van 20 Desember 1991, R. 155 van 5 Februarie 1993, R. 2102 van 5 November 1993 en R. 2140 van 9 Desember 1994, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Kollektiewe Bedinging.

No. R. 1391 15 September 1995**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****HAARKAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL: WYSIGING VAN SIEKTEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

Kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in the opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1998 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

T. T. MBOWENI,

Minister van Arbeid.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF (SUID- EN WES-TRANSVAAL)****WYSIGING VAN SIEKTEBESOLDIGINGSFONDS VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part,
and the

South African Hairdressers Employees' Industrial Union
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Southern and Western Transvaal),

to amend the Sick Pay Fund Agreement published under Government Notice No. R. 2513 of 13 November 1987, as extended and amended by Government Notices Nos. R. 2627 of 23 December 1988, R. 2275 of 20 September 1991, R. 2656 of 8 November 1991, R. 424 of 19 March 1993 and R. 1112 of 28 July 1995.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

1.1. Except as otherwise provided in this clause, the terms of this Agreement shall apply to and be observed in the Hairdressing Trade—

1.1.1 by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

1.1.2 in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs and Vereeniging.

1.2 Notwithstanding the provisions of clause 1.1, the terms of this Agreement shall apply—

1.2.1 only to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement of the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Transvaal, and to the employers of such employees;

1.2.2 to apprentices in so far as the said terms are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981 (MTA) or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 8: CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for clauses 8.1 and 8.2:

"8.1 From the wage of each employee who is a member of the trade union which is party to this Agreement, and who has not been excluded or exempted from membership of the Fund under the provisions of this Agreement the employer shall, as from the date of coming into operation of this Agreement, deduct each month, including any month during which an employee is on paid leave, contributions to this Fund at the rate of one per cent of the wage for that employee as specified in the Main Agreement.

8.2 Each employer who is a member of the employers' organisation which is party to this Agreement, and who has not been excluded or exempted from membership of the Fund under the provisions of this Agreement shall, as from the date of coming into operation of this Agreement, pay each month, including any month during which such employer is an ordinary or sick leave, contributions to this Fund, at the rate of one and one half per cent of the wage specified for a qualified hairdresser who is the holder of a COTT Certificate."

(2) Delete clause 8.3.

(3) Substitute the following for clause 8.4:

"8.4 Contributions in accordance with clause 8.1 shall be deducted from the wage of an apprentice according to the wage scale for apprentices published by the Hairdressing and Cosmetology Trade Training Board."

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant,
en die

South African Hairdressers Employees' Industrial Union
(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Suid- en Wes-Transvaal)

tot wysiging van die Siektebesoldigingsfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 2513 van 13 November 1987, soos verleng en gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2627 van 23 Desember 1988, R. 2275 van 20 September 1991, R. 2656 van 8 November 1991, R. 424 van 19 Maart 1993 en R. 1112 van 28 Julie 1995.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

1.1. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit in die Haarkappersbedryf nagekom word—

1.1.1 deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

1.1.2 in die landdrosdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs en Vereeniging.

1.2 Ondanks die bepalings van klousule 1.1 is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

1.2.1 slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hofooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Transvaal, en op die werkgewers van sodanige werknemers;

1.2.2 op vakleerlinge in soverre dit nie onbestaanbaar is nie met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding (WOM) of enige kontrak wat daarkragtens aangegaan is of enige voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is.

2. KLOUSULE 8: BYDRAES

(1) Vervang klousules 8.1 en 8.2 deur die volgende:

"8.1 Van die loon van elke werknemer wat lid is van die vakvereniging wat 'n party is by hierdie Ooreenkoms, en wat nie uitgesluit of vrygestel is van lidmaatskap van die Fonds ingevolge hierdie Ooreenkoms nie, moet die werkgever vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms elke maand, met inbegrip van 'n maand waartydens 'n werknemer met verlof met besoldiging is, bydraes tot hierdie Fonds aftrek teen 'n koers van een persent van die loon van daardie werknemer soos in die Hofooreenkoms gespesifiseer.

8.2 Elke werkgever wat 'n lid is van die werkgewersorganisasie wat 'n party is by hierdie Ooreenkoms, en wat nie uitgesluit of vrygestel is van lidmaatskap van die Fonds ingevolge hierdie Ooreenkoms nie, moet vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms elke maand, met inbegrip van 'n maand waartydens sodanige werkgever met gewone of siekteverlof is, bydraes tot hierdie Fonds maak teen 'n koers van een en 'n halwe persent van die loon gespesifiseer vir 'n gekwalifiseerde haarkapster wat die houer is van 'n SOVT-sertifikaat."

(2) Skrap klousule 8.3.

(3) Vervang klousule 8.4 deur die volgende:

"8.4 Bydraes ooreenkomstig klousule 8.1 moet afgetrek word van die loon van 'n vakleerling ooreenkomstig die loneskaal vir vakleerlinge soos gepubliseer deur die Opleidingsraad vir die Haarkappers- en Kosmetologiebedryf."

(4) Substitute the following for clause 8.6:

"8.6 To the amounts deducted in terms of clauses 8.1, 8.4 and 8.5 as the case may be, the employer shall add an amount calculated at the rate of one half of one per cent of the wage for that employee as specified in the Main Agreement or as published by the Hairdressing and Cosmetology Trade Training Board, as the case may be, and forward the total sum, meaning any amount paid in terms of clause 8.2 for each month to the Council, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed by the Council. Notwithstanding the provisions of this clause, failure on the part of the employer to make the deductions of employees' contributions which he is required to make shall not absolve the employer from having to submit the total amount of the employees' contributions and his own contribution to the Council."

Signed at Roodepoort, on behalf of the parties, on this 20th day of June 1995.

M. MULLER,
Chairman of the Council.

L. ZERMATTEN,
Vice-Chairman of the Council.

J. A. MARTIN,
General Secretary of the Council.

(4) Vervang klousule 8.6 deur die volgende:

"8.6 By die bedrae wat afgetrek word ingevolge klousule 8.1, 8.4 en 8.5, na gelang van die geval, moet die werkgewer byvoeg 'n bedrag bereken teen 'n koers van 'n halwe persent van die loon van sodanige werknemer soos gespesifiseer in die Hoofooreenkomst of soos gepubliseer deur die Opleidingsraad vir die Haarkappers- en Kosmetologiebedryf, na gelang van die geval, en die totale bedrag, met inbegrip van enige bedrag wat ingevolge klousule 8.2 vir elke maand betaal word, aan die Nywerheidsraad stuur tesame met 'n staat in sodanige vorm as wat van tyd tot tyd deur die Nywerheidsraad voorgeskryf word. Ondanks hierdie klousule, stel versuim aan die kant van die werkgewer om die werknemers se bydraes af te trek, soos van hom vereis word, die werkgewer nie vry van die verpligting om die totale bedrag van die werknemers se bydraes en sy eie bydraes by die Nywerheidsraad in te dien nie."

Geteken te Roodepoort op hede die 20ste dag van Junie 1995.

M. MULLER,
Voorsitter van die Raad.

L. ZERMATTEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. A. MARTIN,
Algemene Sekretaris van die Raad.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1392 15 September 1995

MULTILATERAL MOTOR VEHICLE ACCIDENTS
FUNDS ACT, 1989

AMENDMENT OF THE MULTILATERAL MOTOR
VEHICLE ACCIDENTS REGULATIONS, 1989

The Minister of Transport has, under section 6 of the Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Act, 1989 (Act No. 93 of 1989), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Multilateral Motor Vehicle Accidents Regulations, 1989, published under Government Notice No. R. 2314 of 27 October 1989, as amended by Government Notices Nos. R. 2618 of 1 November 1991, R. 507 of 19 March 1993, R. 754 of 22 April 1994 and R. 1522 of 9 September 1994.

Amendment of regulation 2 of Schedule A of the Regulations

2. Regulation 2 of Schedule A of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (iii) of paragraph (a) of subregulation (1), of the following subparagraph:

"(iii) which has been lodged on or after 1 May 1994, but not after 30 April 1996 or, in the case of Guardian National Insurance Company Limited, not after 30 June 1995; and"

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1392 15 September 1995

MULTILATERALE MOTORVOERTUIGONGELUKKE-
FONDSWET, 1989

WYSIGING VAN DIE MULTILATERALE MOTOR-
VOERTUIGONGELUKKEREGLASIES, 1989

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 6 van die Multilaterale Motorvoertuigongelukkefondswet, 1989 (Wet No. 93 van 1989), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Multilaterale Motorvoertuigongelukkereglasies, 1989, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2314 van 27 Oktober 1989, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2618 van 1 November 1991, R. 507 van 19 Maart 1993, R. 754 van 22 April 1994 en R. 1522 van 9 September 1994.

Wysiging van regulasie 2 van Bylae A van die Regulasies

2. Regulasie 2 van Bylae A van die Regulasies word hierby gewysig deur die vervanging van subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van subregulasie (1), deur die volgende subparagraaf:

"(iii) wat op of na 1 Mei 1994, maar nie na 30 April 1996 nie of, in die geval van Guardian Nasionale Versekeringsmaatskappy Beperk, nie na 30 Junie 1995 nie, ingedien is; en"

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 1415

15 September 1995

ANNEXURE

For general information it is hereby notified that the President has, under the powers vested in him by section 41 (1) of the Public Service Act, 1994, issued the following regulations:

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. R. 1091 of 10 June 1994, as amended, are hereby further amended by substituting the following new definition of "Sunday" in Regulation A1.1 for the existing definition:

" 'Sunday' means—

- (a) also a public holiday mentioned in Schedule 1 of the Public Holidays Act, 1994 (Act 36 of 1994), in the case of an officer or employee who does not normally work on such a day; or
- (b) such other day as he/she is normally relieved from duty in lieu thereof, in the case of an officer or employee who normally works on a Sunday or on a first-mentioned public holiday;"

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1396

15 September 1995

IMPORT CONTROL

I, Trevor Andrew Manuel, in my capacity as Minister of Trade and Industry, and acting under the powers vested in me by Section 2 of the Import and Export Control Act, 1963 (Act 45 of 1963), hereby amend Schedule 1 of Government Notice No. R. 2582 of 23 December 1988 by—

- (a) The deletion of the following descriptions in column (1) and the corresponding tariff headings in column (2):

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	07.10	Groente (ongekook of deur stoom of in water gekook), bevrore
Grain sorghum	10.07	Sorghum
Cereal flours (excluding that of wheat or meslin)	11.02	Graanmeelblom (uitgesonderd dié van koring of mengkoring)
Malt, whether or not roasted, but excluding barley of subheading 1107.10.20.	Ex 11.07	Mout, hetsy gebrand al dan nie, maar uitgesonderd mout van gars van subpos 1107.10.20
Yeasts, (active or inactive); other single-cell-micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 30.02); prepared baking powders	2102	Gis, (aktief of onaktief); ander eensellige mikro-organismes, dood (uitgesonderd entstowwe van pos No. 30.02); bereide bakpoeiers
Sodium hydroxide (caustic soda): solid	2815.11	Natriumhidroksied (bytsoda): solied
Sodium hydroxide (caustic soda): in aqueous solution (soda lye or liquid soda)	2815.12	Natriumhidroksied (bytsoda): in wateroplossing (natriumloog of vloeibare soda)

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS- KOMMISSIE

No. R. 1415

15 September 1995

BYLAE

Vir algemene inligting word hiermee bekend-gemaak dat die President, kragtens die bevoegd-hede aan hom verleen in artikel 41 (1) van die Staatsdienswet, 1994, die volgende regulasies uitgevaardig het:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer in Goewermmentskennisgewing No. R. 1091 van 10 Junie 1994, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die bestaande woordbepaling van "Sondag" in Regulasie A1.1 deur die volgende nuwe woordbepaling te vervang:

" 'Sondag'—

- (a) ook 'n openbare vakansiedag genoem in Bylae 1 van die Wet op Openbare Vakansiedae, 1994 (Wet No. 36 van 1994), in die geval van 'n beampte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; of
- (b) 'n ander dag wat hy/sy gewoonlik in plaas daarvan van diens vrygestel is, in die geval van 'n beampte of werknemer wat gewoonlik werk op 'n Sondag of op 'n eersgenoemde openbare vakansiedag;"

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1396

15 September 1995

INVOERBEHEER

Ek, Trevor Andrew Manuel, in my hoedanigheid as Minister van Handel en Nywerheid, en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen deur artikel 2 van die Wet op In-en-Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), wysig hierby Bylae 1 van Goewermmentskennisgewing No. R. 2582 van 23 Desember 1988 deur—

- (a) Die skapping van die volgende beskrywings in kolom (3) en die tariefposte daarteenoor in kolom (2):

(b) By inserting the following tariff headings in column (2) and the corresponding descriptions in column (1)

(b) Die invoeging van die volgende tariefposte in kolom (2) die beskrywings daarteenoor in kolom (3)

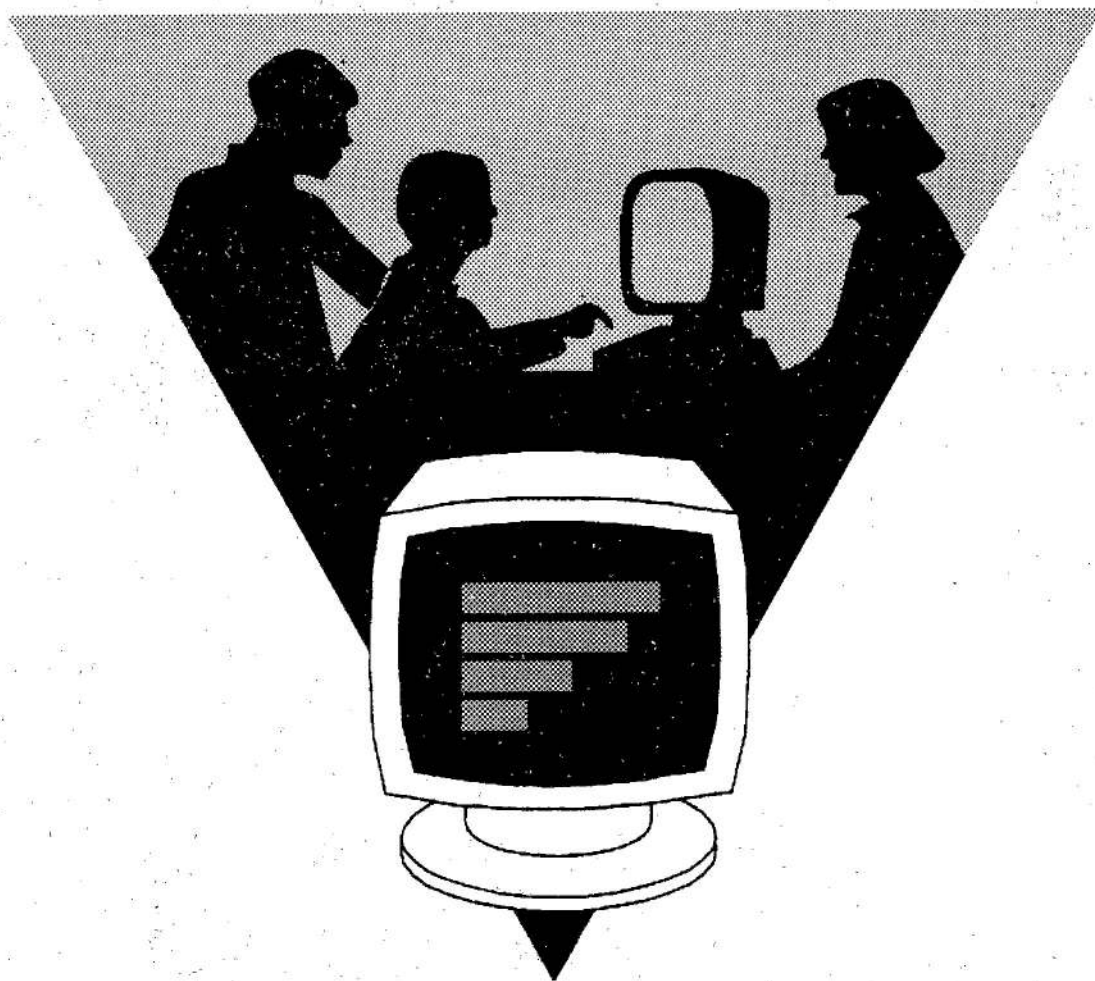
Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Rye flour	1102.10	Rogmeelblom
Rice flour	1102.30	Rysmeelblom
Oats flour, in immediate packings of a content exceeding 10kg	1102.90.10	Hawermeelblom, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat 10kg oorskry
Oats flour, in immediate packings of a content not exceeding 10kg	1102.90.20	Hawermeelblom, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat nie 10kg oorskry nie
Malt, not roasted: of wheat	1107.10.10	Mout, nie gebrand nie: van koring
Malt, not roasted: of oats, in immediate packings of a content exceeding 10kg	1107.10.30	Mout, nie gebrand nie: van hawer, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat 10kg oorskry
Malt, not roasted: of oats, in immediate packings of a content not exceeding 10kg	1107.10.40	Mout, nie gebrand nie: van hawer, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat nie 10kg oorskry nie
Malt, roasted: of wheat	1107.20.10	Mout, gebrand: van koring
Malt, roasted: of barley	1107.20.20	Mout, gebrand: van gars
Malt, roasted: of oats, in immediate packings of a content exceeding 10kg	1107.20.30	Mout, gebrand: van hawer, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat 10kg oorskry
Malt, roasted: of oats, in immediate packings of a content not exceeding 10kg	1107.20.40	Mout, gebrand: van hawer, in onmiddellike verpakings van 'n inhoud wat nie 10kg oorskry nie
Malt, roasted: other	1107.20.90	Mout, gebrand: ander
Prepared baking powders	2102.30	Bereide bakpoeiers

T. A. MANUEL,

Minister of Trade and Industry.

T. A. MANUEL

Minister van Handel en Nywerheid.



Electronic Government Gazette

- ✓ Online version of the Gazette dating back to January 1994
- ✓ Available via a number of public electronic networks including Internet, Easy Access and Beltel
- ✓ Information available within two working days of publication
- ✓ Flexible tariff structure - various options to suit individual needs

Why an Electronic Government Gazette?

- ✓ Eliminate unnecessary paper storage and wading through stacks of paper copies
- ✓ Provides immediate access to the information you are looking for - search by topic or notice type
- ✓ User friendly application - quick and effective with context sensitive online help



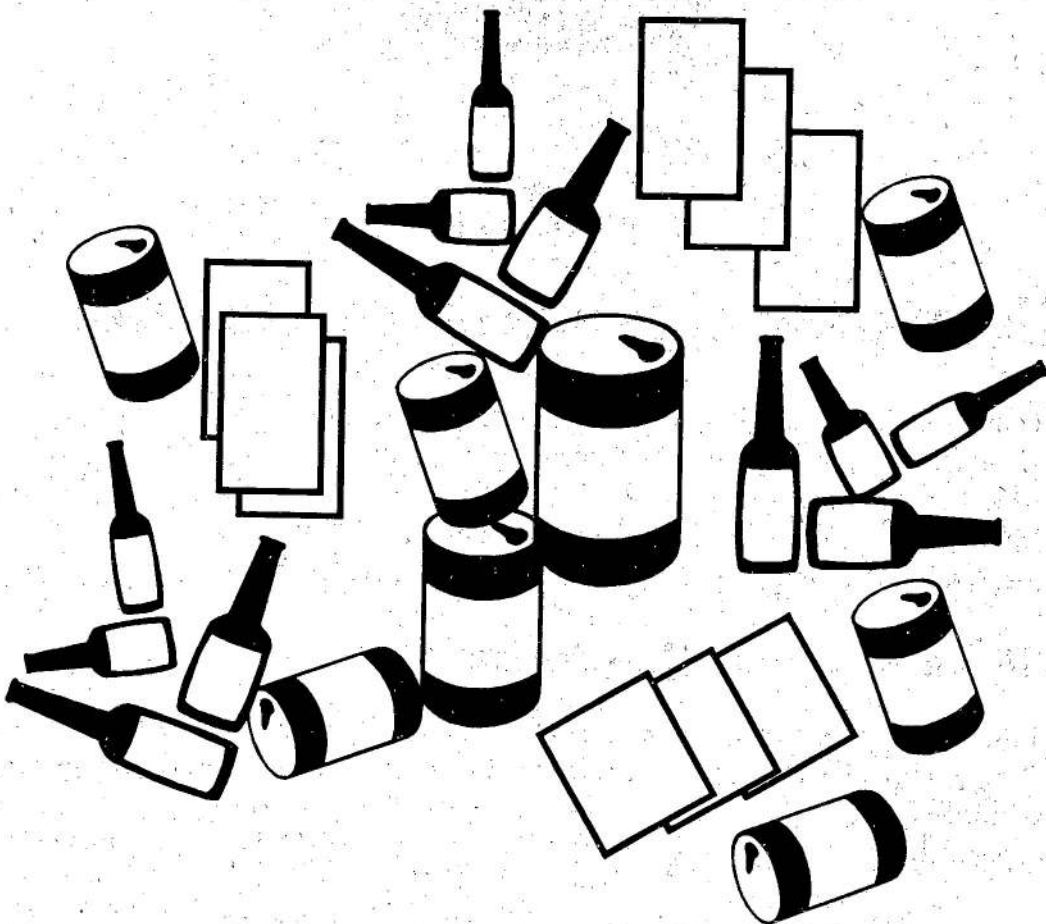
Contact Details: Tel: (012) 663-6873
Tel: (012) 663-4954
E-mail: gentel@info1.sabinet.co.za



A joint venture between GENTEL and SABINET



RECYCLE HERGEBRUIK



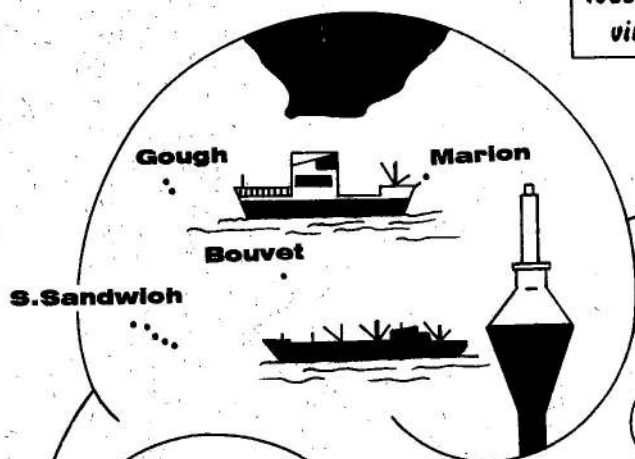
Department of Environment Affairs
Departement van Omgewingsake



SA WEATHER BUREAU • SA WEERBURO

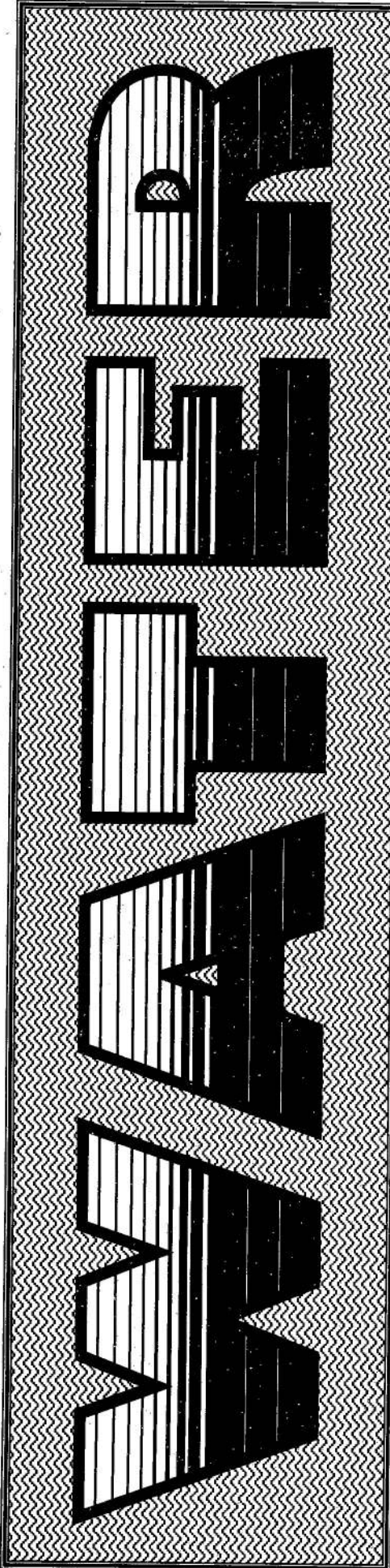
WEERKUNDIGE DIENSTE
vir vooruitbeplanning

WEATHER SERVICES
for planning ahead

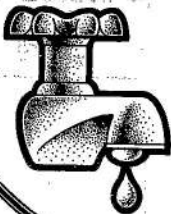


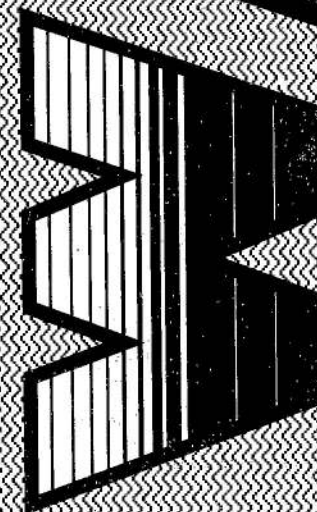
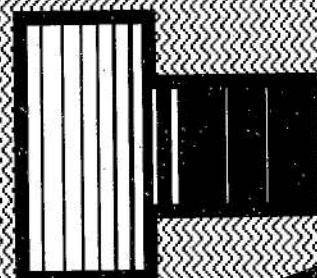
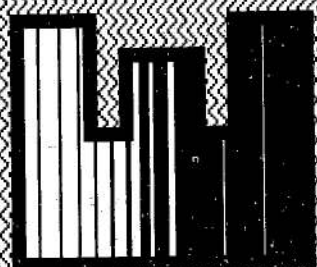
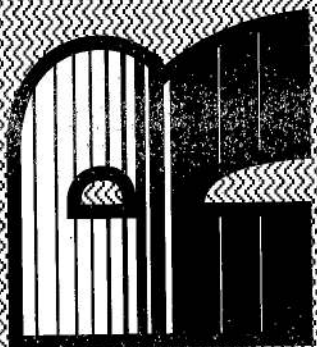
SHIPPING FORECASTS
WEATHER WATCH SERVICE
AREA FORECASTS
TRAVELLERS FORECASTS
METROPOLITAN FORECASTS
TRUCKERS FORECASTS
SPECIAL FORECASTS
AVIATION FORECASTS
CLIMATOLOGICAL DATA
PUBLICATIONS

SKEEPVAARTVOORSPELLINGS
WEERWAAKDIENS
STREEKVOORSPELLINGS
REISIGERS VOORSPELLINGS
METROPOLITAANSE VOORSPELLINGS
VOORSPELLINGS VIR VRAGMOTORBESTUURDERS
SPESIALE VOORSPELLINGS
LUGVAART VOORSPELLINGS
KLIMATOLOGIESE DATA
PUBLIKASIES



**DON'T
WASTE
IT!**





WERK

SPAARSAAM

DAARMEE !



JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS

Present

The Juta-State Library Index to the Government Gazette

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* provides quick and easy access to the Government Gazette by direct subject indexing of all government notices, proclamations and board notices published weekly in the Gazette.

Whatever subject you are researching, this detailed but uncomplicated guide will direct you to the notice you require, listing the Gazette number, page and date of publication.

Every edition of the index covers one calendar year. You may subscribe to:

-  the quarterly edition, consisting of four cumulatively updated quarterly issues. The first three are published in soft cover and the final volume, which contains the full annual index, is bound in hard cover to serve as a permanent reference work.
-  the annual edition, consisting only of the final hard-cover volume covering the whole year.

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* has been published since 1990. Indexes to pre-1990 Gazettes are consolidated in a separate publication, *Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989*, formerly *The Windex*.

"OSALL is grateful that this publication is continuing the high standard set by its predecessor and congratulates Juta & Company Limited on its success in this new venture."

DAPHNE BURGER June 1991 issue of
Organisation of South African Law Librarians Newsletter

1995 quarterly subscription: R439,00 + R33,00 postage & packaging = *R472,00 (incl VAT).

1995 annual subscription: R298,00 + R13,50 postage & packaging = *R311,50 (incl VAT).

Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989:
*R244,00 (incl VAT, postage & packaging).

**JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS—
FOR THE ONLY COMPLETE SET OF INDICES TO
THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1910 TO DATE.**

For further details please contact Leverage Solomons at Juta's Subscription Services
Tel: (021) 797-5101 Fax: (021) 761-5861

* Publisher's recommended retail price, which is subject to change without notice. Prices charged by bookshops, including Juta's Bookshops, may vary. Juta's Bookshops and Juta Subscription Services will, however, honour the above advertised price on a "cash with order" basis or where payment is by credit card.

Juta & Co, Ltd • Co Reg No 04/01812/06
Directors: MR Watermeyer (Chairman) JE Duncan (Managing)
CW Winkler JC Pongietter JF Wandrag PM Nel RJH Cooke

Juta

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
TERMS OF REFERENCE			OPDRAG		
Commission of Inquiry: Protein Energy Malnutrition Scheme	1	16661	Kommissie van ondersoek: Proteïen Energie Wanvoedingskema	1	16661
PROCLAMATION			PROKLAMASIE		
R. 83 Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry: Protein Energy Malnutrition Scheme	2	16661	R. 83 Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek: Proteïen Energie Wanvoedingskema	2	16661
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Agriculture, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1393 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Control over the sale of vinegar in the Republic of South Africa	5	16661	R. 1390 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkomms vir die Algemene Goedere Seksie	13	16661
R. 1401 Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Regulations: Veterinary and para-veterinary professions: Amendment	10	16661	R. 1391 do.: Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal: Wysiging van Siektebesoldigingsfondsooreenkomms	13	16661
Finance, Department of			Finansies, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1398 Income Tax Act (58/1962): Determination of amount	11	16661	R. 1398 Inkomstebelastingwet (58/1962): Vastelling van bedrag	11	16661
R. 1403 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/737)	12	16661	R. 1403 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/737)	12	16661
Justice, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1402 Small Claims Courts Act (61/1984): Determination of amount	12	16661	R. 1396 Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer	16	16661
Labour, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1390 Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the General Goods Section	13	16661	R. 1402 Wet op Howe vir Klein Eise (61/1984): Bepaling van bedrag	12	16661
R. 1391 do.: Hairdressing Trade, Southern and Western Transvaal: Amendment of Sick Pay Fund Agreement	13	16661	Landbou, Departement van		
Public Service Commission, Office of the			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
<i>Government Notice</i>			R. 1393 Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies: Beheer oor die verkoop van asyn in die Republiek van Suid-Afrika	5	16661
R. 1415 Public Service Act, 1994: Regulations	16	16661	R. 1401 Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1982): Regulasies: Veterinêre en para-veterinêre beroepe: Wysiging	10	16661
Trade and Industry, Department of			Staatsdienskommissie, Kantoor van die		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1396 Import and Export Control Act (45/1963): Import control	16	16661	R. 1415 Staatsdienswet, 1994: Regulasies	16	16661
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1392 Multilateral Motor Vehicle Accidents Fund Act (93/1989): Amendment: Multilateral Motor Vehicle Accident Regulations, 1989	15	16661	R. 1392 Multilaterale Motorvoertuigongelukkefondswet (93/1989): Wysiging: Multilaterale Motorvoertuigongelukkerregulasies, 1989	15	16661